



KFZ-ADAPTER MIT USB- LADEFUNKTION / CAR ADAPTOR WITH USB CHARGING AND IONISER / ADAPTATEUR ALLUME-CIGARE AVEC FONCTION DE CHARGE USB UKLL 5 A1

(DE) (AT) (CH)

KFZ-ADAPTER MIT USB-LADEFUNKTION

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

CAR ADAPTOR WITH USB CHARGING AND IONISER

Operating instructions

(FR) (BE)

ADAPTATEUR ALLUME-CIGARE AVEC FONCTION DE CHARGE USB

Mode d'emploi

(NL) (BE)

AUTOADAPTER MET USB-LAADFUNCTIE

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ZŁĄCZKA SAMOCHODOWA Z FUNKCJĄ ŁĄDOWANIA POPRZEZ ZŁĄCZE USB

Instrukcja obsługi

(CZ)

AUTOADAPTÉR S FUNKCÍ NABÍJENÍ PŘES USB

Návod k obsluze

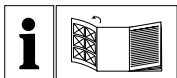
(SK)

AUTOADAPTÉR S FUNKCIOU NABÍJANIA CZES USB

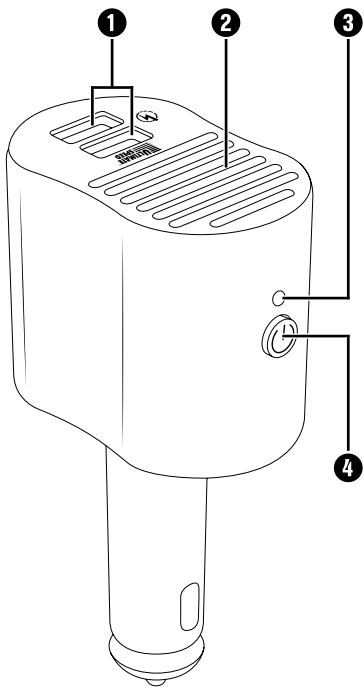
Návod na obsluhu

IAN 313579

(DE) (CZ) (PL)



DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	19
FR/BE	Mode d'emploi	Page	37
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	55
PL	Instrukcja obsługi	Strona	73
CZ	Návod k obsluze	Strana	93
SK	Návod na obsluhu	Strana	111



Inhaltsverzeichnis

Einführung 2

Informationen zu dieser
Bedienungsanleitung 2
Hinweise zu Warenzeichen 2
Bestimmungsgemäße Verwendung 3
Verwendete Warnhinweise und Symbole . 3

Sicherheit. 5

Vor der Inbetriebnahme 7

Lieferumfang prüfen 7

Teilebeschreibung. 7

Bedienung und Betrieb. 8

Ionisationsfunktion 8
Ladefunktion 8

Fehlersuche 10

Reinigung 11

Sicherung wechseln 11

Lagerung 13

Entsorgung 13

Gerät entsorgen 13
Verpackung entsorgen 14

Anhang 14

Technische Daten 14
Garantie der
Kompernaß Handels GmbH 15
Service 18
Importeur 18

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Aufladen und zum Betrieb von mobilen Endgeräten mit USB-Anschluss bestimmt. Zusätzlich ist eine Ionisationsfunktion zuschaltbar. Es ist nur für Fahrzeuge mit einem Zigarettenanzünder, dessen negativer Pol auf Masse liegt, geeignet. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Beschädigungen und Verletzungen führen. Das Gerät ist nur zum privaten Gebrauch und nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.


HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.



**Smart
Fast
Charge**


Durch die eingesetzte **Smart Fast Charge** Technologie, ist bei kompatiblen Geräten eine verringerte Ladezeit möglich. Kompatiblen, angeschlossenen Geräten wird automatisch signalisiert, dass sie den maximal nutzbaren Ladestrom verwenden.

 Das E-Kennzeichen ist ein Prüfzeichen für die Kennzeichnung von genehmigungspflichtigen Bauteilen an Kraftfahrzeugen und besagt, dass die erforderlichen Prüfungen durchgeführt wurden und eine ECE-Bauartgenehmigung erteilt wurde.

Sicherheit

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder der Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gerät und nehmen Sie keine Reparaturen daran vor.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.

- Setzen Sie das Gerät nie extremer Hitze oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Dies gilt insbesondere für eine Lagerung im Auto. Bei längeren Standzeiten und warmer Witterung mit Sonneneinstrahlung entstehen hohe Temperaturen im Innenraum und Handschuhfach. Entfernen Sie elektrische und elektronische Geräte aus dem Fahrzeug.
- Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres mobilen Endgerätes.
- Wenn Sie am Gerät Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, trennen Sie es sofort vom Zigarettenanzünder.
-  **GEFAHR** Der Rauch darf keinesfalls eingeatmet werden, da dieser gesundheitsschädlich ist.
- Beachten Sie alle vor Ort geltenden Gesetze. Die Hände müssen beim Fahren immer für die Bedienung des Fahrzeugs frei sein. Die Verkehrssicherheit muss beim Fahren immer Vorrang haben. Verwenden Sie dieses Gerät nur, wenn keine Gefahr in irgendeiner Fahrsituation entstehen kann. Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

Vor der Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.


Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- KFZ-Adapter mit USB-Ladefunktion
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS



- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Teilebeschreibung

- 1 USB-Anschlüsse Typ A (2x)
- 2 Luftauslass (für ionisierte Luft)
- 3 Rote LED (Betriebs-LED Ionisation)
- 4 Ein-/Ausschalter 

Bedienung und Betrieb

Ionisationsfunktion

- ◆ Schließen Sie den KFZ-Adapter an der Bordspannung (Zigarettenanzünder) Ihres Fahrzeugs an. Die im Gehäuse liegende, weiße LED signalisiert die Betriebsbereitschaft des Gerätes. Je nach Fahrzeugtyp muss evtl. vorher die Zündung eingeschaltet werden.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **4**. Die rote LED **3** leuchtet und das Gerät beginnt mit der Ionisation.
- ◆ Drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter  **4**, um die Ionisation auszuschalten.

Ladefunktion

ACHTUNG

- ▶ Die maximale Stromabgabe je USB-Anschluss **1** beträgt 2,1 A.
- ▶ Die maximale Stromabgabe des KFZ-Adapters bei gleichzeitiger Belegung beider USB-Anschlüsse **1** beträgt 4,2 A. Je nach Belegung der USB-Anschlüsse **1** wird die Stromabgabe aufgeteilt.
- ◆ Schließen Sie den KFZ-Adapter an der Bordspannung (Zigarettenanzünder) Ihres Fahrzeugs an. Die im Gehäuse liegende, weiße LED signalisiert die Betriebsbereitschaft des Gerätes.

- ◆ Verbinden Sie das Ladekabel mit einem der USB-Anschlüsse **1** des KFZ-Adapters und dem USB-Anschluss Ihres mobilen Endgerätes. Der Ladevorgang beginnt umgehend und wird an Ihrem mobilen Endgerät angezeigt.
- ◆ Trennen Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Ladekabel vom USB-Anschluss **1** des KFZ-Adapters. Wenn Sie den KFZ-Adapter nicht mehr nutzen, ziehen Sie ihn aus dem Zigarettenanzünder.

ACHTUNG

- ▶ Bei Fahrzeugen, bei denen der Zigarettenanzünder auch bei ausgeschalteter Zündung funktioniert, müssen mobile Endgeräte nach der Nutzung vom Zigarettenanzünder getrennt werden. Anderenfalls kann die Fahrzeugbatterie über einen längeren Zeitraum entladen werden, da diese Geräte ggf. auch im Ruhezustand Strom aufnehmen.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät kann gleichzeitig zur Ionisierung der Luft und zum Aufladen bzw. zum Betrieb von mobilen Endgeräten über die USB-Anschlüsse **1** verwendet werden.

Fehlersuche

Ein angeschlossenes Gerät wird nicht geladen (Die im Gehäuse liegende, weiße LED leuchtet nicht).

- ◆ Keine Verbindung zum KFZ-Zigarettenanzünder. Überprüfen Sie die Verbindung.
- ◆ Je nach Fahrzeugtyp muss evtl. vorher die Zündung eingeschaltet werden.
- ◆ Prüfen Sie, ob die Sicherung des KFZ-Adapters defekt ist und tauschen Sie diese ggf. aus (siehe Kapitel **Sicherung wechseln**).

Die im Gehäuse liegende, weiße LED erlischt, nachdem ein Gerät angeschlossen wurde.

- ◆ Prüfen Sie, ob die Sicherung des KFZ-Adapters defekt ist und tauschen Sie diese ggf. aus (siehe Kapitel **Sicherung wechseln**).

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen und bei Nichtgebrauch vom Zigarettenanzünder.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

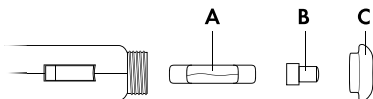
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ◆ Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht feuchtes Tuch mit einem milden Spülmittel.

Sicherung wechseln

Im KFZ-Adapter befindet sich eine Sicherung, um das Bordnetz des Fahrzeugs zu schützen. Sollte das Gerät nicht mehr funktionieren, überprüfen bzw. wechseln Sie die Sicherung.

- ◆ Öffnen Sie den KFZ-Adapter, indem Sie den Schraubeinsatz (C) vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen und abnehmen.

- ◆ Nehmen Sie die Steckerspitze (B) von der Sicherung (A) ab und holen Sie die Sicherung (A) heraus.
- ◆ Setzen Sie nun eine neue Sicherung (A) vom Typ F4L/250V in den KFZ-Adapter ein. Setzen Sie die Steckerspitze (B) auf das leicht herausragende Ende der Sicherung (A) und drehen Sie den zuvor herausgenommenen Schraubeinsatz (C) wieder ein.



! GEFAHR

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich eine Sicherung des gleichen Typs! Ansonsten besteht Brandgefahr.

HINWEIS

Funktioniert das Gerät weiterhin nicht oder brennt die neue Sicherung sofort wieder durch, liegt ein Gerätedefekt vor. Wenden Sie sich dann an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Lagerung

ACHTUNG

- ▶ Die Temperaturen im Fahrzeuginnenraum können im Sommer und Winter extreme Werte erreichen. Lagern Sie das Gerät deshalb nicht im Fahrzeug, um Beschädigungen zu vermeiden.

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe,

20-22: Papier und Pappe,

80-98: Verbundstoffe

Anhang

Technische Daten

Eingangsspannung/ -strom	12 V \equiv (Gleichstrom), max. 2,8 A
Ausgangsspannung/ -strom je USB- Anschluss ❶	5 V \equiv (Gleichstrom), max. 2,1 A
Ausgangsspannung/ -strom gesamt	5 V \equiv (Gleichstrom), max. 4,2 A
USB-Anschlüsse ❶	USB Typ A

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 313579

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Contents

Introduction 20

Information about these operating instructions	20
Notes on trademarks	20
Intended use	21
Warnings and symbols used	21

Safety 23

Before use 25

Check package contents	25
----------------------------------	----

Description of components 25

Handling and operation 26

Ionisation function	26
Charging function	26

Troubleshooting 28

Cleaning 29

Replacing the fuse 29

Storage 31

Disposal 31

Disposal of the appliance	31
Disposal of the packaging	32

Appendix 32

Technical data	32
Kompernass Handels GmbH warranty .	33
Service	36
Importer	36

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions as a reference and store them near the product. Please pass on all documentation incl. these operating instructions to any future owner(s) if you sell this product or give it away.

Notes on trademarks

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

Intended use

This device is intended for charging and operating mobile devices with USB sockets. In addition, it also features an ionisation function which can be switched on and off. It is only intended for vehicles with a cigarette lighter whose negative pole is connected to earth. Any other use or use going beyond that described in these instructions is considered to be improper use and can lead to damage or injuries. The device is only for private use and is not intended for use in commercial or industrial environments. No claims of any kind will be accepted for damage arising as a result of incorrect use. The operator bears sole liability.

Warnings and symbols used

The following warnings are used in these operating instructions:

DANGER

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in severe injuries or even death.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of serious injuries or death.

CAUTION

A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent property damage.

NOTE

- ▶ A note provides additional information that will assist you in using the device.



**Smart
Fast
Charge**

The integrated **Smart Fast Charge** technology enables reduced charging times for compatible devices. Compatible connected devices automatically receive a signal to draw the maximum available charging current.




The E marking is a test mark for the labelling of components requiring approval in motor vehicles and states that the necessary tests have been carried out and that an ECE component approval has been issued.

Safety

To ensure safe operation of the device, follow the safety guidelines set out below:

- This device is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or for those without experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed in its use.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Check the device for visible external damage before use. Do not use a device that has been damaged or dropped.
- To avoid possible risks, arrange for damaged cables or connectors to be exchanged by an authorised specialist or the Customer Service Department.
- Never open the device, and never carry out any repairs yourself.
- Do not allow any liquids or moisture to get into the device.

-
- Never subject the device to extreme heat or humidity. This particularly applies to storage in a car. If the car is stationary for extended periods and in hot weather with direct sunlight, high temperatures occur in the car interior and the glove compartment. Remove electrical and electronic devices from the vehicle.
 - Please also observe the operating instructions for your mobile device.
 - If you notice a burning smell or smoke coming from your device, disconnect it from the cigarette lighter immediately.
 -  **DANGER** Under no circumstances should the smoke be inhaled as this could be harmful to your health.
 - All of the applicable laws in your location must be observed. Your hands must always be free to operate the vehicle safely when you are driving. Traffic safety must always take priority whilst driving. Use this cradle only if no hazard is likely to occur in any driving situation. Repairs to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise, no warranty claims will be accepted for any subsequent damage.

Before use

Check package contents

- ◆ Remove all parts and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

DANGER

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.


The following components are included in delivery:

- Ionising car air purifier with USB charging
- These operating instructions

NOTE



- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

Description of components

- 1 USB sockets, type A (2x)
- 2 Air outlet (for ionised air)
- 3 Red LED (operating LED, ionisation)
- 4 On/Off switch 

Handling and operation

Ionisation function

- ◆ Connect the car charger to the on-board power supply (cigarette lighter) in your vehicle. The white LED in the housing indicates that the device is ready for operation. Depending on the vehicle type, it is possible that the ignition has to be switched on first.
- ◆ Press the On/Off switch  **4**. The red LED **3** lights up and the device starts to ionise the air.
- ◆ Press the On/Off switch  **4** again to switch off the car charger.

Charging function

CAUTION

- ▶ The maximum current output of each USB socket **1** is 2.1 A.
- ▶ The maximum current output of the car charger when both USB sockets **1** are being used simultaneously is 4.2 A. The current output is divided according to the assignment of the USB ports **1**.
- ◆ Connect the car charger to the on-board power supply (cigarette lighter) in your vehicle. The white LED in the housing indicates that the device is ready for operation.

- ◆ Connect the charging cable to one of the USB sockets **1** on the car charger and the USB connection on your mobile device. Charging starts immediately and is indicated on the display of the mobile device.
- ◆ When charging is complete, disconnect the charging cable from the USB socket **1** on the car charger. When you have finished using the car charger, disconnect it from the cigarette lighter.

CAUTION

- ▶ In vehicles in which the cigarette lighter also works with the ignition switched off, the mobile device must be disconnected from the cigarette lighter after use. Otherwise, the vehicle battery may be discharged over a long period of time, since the device may also use power when it is idle.

NOTE

- ▶ The device can be used simultaneously for ionising the air and for charging or operating mobile devices via the USB sockets **1**.

Troubleshooting

A connected device will not charge (the white LED in the housing does not light up).

- ◆ No connection to the car's cigarette lighter socket. Check the connection.
- ◆ Depending on the vehicle type, it is possible that the ignition has to be switched on first.
- ◆ Check whether the fuse of the car charger is defective and replace it if necessary (see section **Replacing the fuse**).

The white LED in the device housing goes out when a device is connected.

- ◆ Check whether the car charger fuse is defective and replace it if necessary (see section **Replacing the fuse**).

NOTE

- ▶ If you cannot solve the problem with the above-mentioned solutions, please contact the Service Hotline (see section **Service**).

Cleaning

CAUTION

- ▶ Always disconnect the device from the cigarette lighter during cleaning and when it is not being used.

CAUTION

Damage to the device!

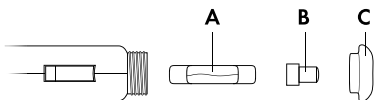
- ▶ To avoid irreparable damage to the device, ensure that no moisture can get into it during cleaning.
- ◆ If necessary, clean the device with a soft, dry cloth.
- ◆ Use a lightly moistened cloth and a mild detergent to remove stubborn dirt residues.

Replacing the fuse

There is a fuse in the car charger for protecting the vehicle's on-board power supply. If the device stops working, check the fuse and replace it if necessary.

- ◆ Open the car charger by carefully unscrewing the screw insert (C) anticlockwise and removing it.

- ◆ Remove the plug tip (B) from the fuse (A) and pull out the fuse (A).
- ◆ Now, insert a new fuse (A) of the type F4L/250 V into the car charger. Place the plug tip (B) onto the slightly protruding end of the fuse (A) and screw the previously removed screw insert (C) back in.

**⚠ DANGER**

- ▶ Always use the same type of fuse. Otherwise there is a risk of fire.

NOTE

If the device still does not work or if the new fuse burns out immediately, the device is defective. Please contact the Service Hotline (see section **Service**).

Storage

CAUTION

- ▶ The temperatures inside the vehicle can reach extreme values in summer and winter. To prevent heat damage, do not leave the device in the vehicle.
- ◆ Store the device somewhere clean, dry, free of dust and out of direct sunlight.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this device properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1–7: plastics,
- 20–22: paper and cardboard,
- 80–98: composites

Appendix

Technical data

Input voltage/ current	12 V \equiv (DC), max. 2.8 A
Output voltage/ current for each USB socket ❶	5 V \equiv (DC), max. 2.1 A
Total output voltage/current	5 V \equiv (DC), max. 4.2 A
USB sockets ❶	USB type A

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.

IAN 313579

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction 38

Informations relatives à ce mode d'emploi 38

Remarques sur les marques commerciales 38

Utilisation conforme 39

Avertissements et symboles utilisés 39

Sécurité 41

Avant la mise en service 43

Vérification du matériel livré 43

Description des pièces 43

Utilisation et fonctionnement. . . 44

Fonction d'ionisation. 44

Fonction de chargement. 44

Recherche de défauts 46

Nettoyage 47

Remplacer le fusible 47

Rangement 49

Recyclage 49

Recyclage de l'appareil 49

Recyclage de l'emballage 49

Annexe 50

Caractéristiques techniques 50

Garantie de Kompernass Handels GmbH. . 51

Service après-vente 54

Importateur. 54

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus.

Conservez toujours le mode d'emploi comme ouvrage de référence à proximité du produit. Lors de la transmission ou de la vente du produit, remettez tous les documents y compris ce mode d'emploi.

Remarques sur les marques commerciales

USB® est une marque déposée d'USB Implementers Forum, Inc.

Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à recharger et à utiliser des périphériques mobiles avec port USB. Il est possible en plus d'activer une fonction d'ionisation. Il est uniquement adapté aux véhicules équipés d'un allume-cigare dont le pôle négatif est raccordé à la masse. Tout usage autre ou allant au-delà est considéré comme non conforme et peut entraîner des dommages et des blessures. L'appareil est uniquement destiné à une utilisation privée et n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels. Toute réclamation visant des dommages issus d'une utilisation non conforme sera rejetée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des blessures graves ou la mort.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout risque de blessures graves, voire de mort.

ATTENTION

Un avertissement avec ce niveau de risque signale un risque éventuel de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter des dégâts matériels.


REMARQUE

- ▶ Une remarque désigne des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.



**Smart
Fast
Charge**


Grâce à la technologie *Smart Fast Charge* utilisée, une durée de chargement réduite est possible avec les appareils compatibles. L'utilisation du courant de chargement maximum utilisable est automatiquement signalisée aux appareils raccordés compatibles.

 Le label E est un label d'homologation pour désigner des composants véhicules nécessitant une approbation ; il indique que les vérifications nécessaires ont été réalisées et qu'une homologation ECE a été délivrée.

Sécurité

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des directives concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Faites immédiatement remplacer les prises ou les câbles endommagés par une personne compétente autorisée ou par le service après-vente, pour éviter tous risques.
- N'ouvrez jamais l'appareil et n'effectuez aucune réparation.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.

- N'exposez jamais l'appareil à une chaleur extrême ou à une humidité de l'air élevée. Ceci vaut en particulier s'il est entreposé dans une voiture. Une immobilisation prolongée et un temps chaud avec fort ensoleillement peuvent entraîner des températures élevées dans l'habitacle et la boîte à gants. Retirez les appareils électriques et électroniques du véhicule.
- Respectez à ce sujet le mode d'emploi de votre périphérique mobile.
- Si vous constatez une odeur de brûlé ou un dégagement de fumée sur l'appareil, débranchez-le immédiatement de l'allume-cigare.
-  **DANGER** La fumée ne doit en aucun cas être inhalée car elle est nocive pour la santé.
- Respectez toutes les législations locales en vigueur. Lorsque le véhicule est en marche, les mains doivent toujours être libres pour conduire le véhicule. La sécurité routière doit toujours être une priorité lors de la conduite. Utilisez ce support uniquement lorsqu'aucun danger ne peut survenir quelle que soit la situation de conduite. Toute réparation de l'appareil pendant la période de garantie doit être confiée exclusivement à un service clientèle agréé par le fabricant, sinon les dommages consécutifs ne seront pas couverts par la garantie.

Avant la mise en service

Vérification du matériel livré

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

DANGER

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a un risque d'étouffement.


Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Adaptateur allume-cigare avec fonction de charge USB
- Ce mode d'emploi

REMARQUE



- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Description des pièces

- 1 Ports USB de type A (2x)
- 2 Sortie d'air (pour l'air ionisé)
- 3 LED rouge (LED de service Ionisation)
- 4 Bouton Marche/Arrêt 

Utilisation et fonctionnement

Fonction d'ionisation

- ◆ Raccordez le chargeur de voiture à la tension de bord (allume-cigare) de votre véhicule. La LED blanche située dans le boîtier signale que l'appareil est prêt à fonctionner. Selon le type de véhicule, il faudra éventuellement que le circuit d'allumage ait été enclenché au préalable.
- ◆ Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt  4. La LED rouge 3 s'allume et l'appareil commence l'ionisation.
- ◆ Appuyez à nouveau sur le bouton Marche/Arrêt  4 pour éteindre le chargeur de voiture.

Fonction de chargement

ATTENTION

- ▶ Le courant maximal débité par chaque port USB 1 s'élève à 2,1 A.
 - ▶ Le courant maximal débité par le chargeur de voiture en cas d'occupation simultanée des deux ports USB 1 est de 4,2 A. Le débit du courant est réparti en fonction de l'occupation des ports USB 1.
- ◆ Raccordez le chargeur de voiture à la tension de bord (allume-cigare) de votre véhicule. La LED blanche située dans le boîtier signale que l'appareil est prêt à fonctionner.

- ◆ Reliez le câble de chargement à l'un des ports USB ❶ du chargeur de voiture et au port USB de votre périphérique mobile. Le processus de chargement débute immédiatement et s'affiche sur votre périphérique mobile.
- ◆ Débranchez le câble de chargement du port USB ❶ du chargeur de voiture une fois le chargement terminé. Lorsque vous ne souhaitez plus utiliser le chargeur de voiture, débranchez-le de l'allume-cigare.

ATTENTION

- ▶ Dans les véhicules dont l'allume-cigare fonctionne également lorsque le contact est coupé, les périphériques mobiles doivent être débranchés de l'allume-cigare après utilisation. Sinon la batterie du véhicule risque d'être déchargée sur une longue période vu que ces appareils consomment aussi de l'électricité en veille.

REMARQUE

- ▶ L'appareil peut être utilisé en même temps pour ioniser l'air et pour recharger ou pour utiliser des périphériques mobiles via les ports USB ❶.

Recherche de défauts

Un appareil raccordé n'est pas chargé (la LED blanche située dans le boîtier n'est pas allumée).

- ◆ Pas de connexion avec l'allume-cigare du véhicule. Vérifiez la connexion.
- ◆ Selon le type de véhicule, il faudra éventuellement que le circuit d'allumage ait été enclenché au préalable.
- ◆ Vérifiez si le fusible du chargeur de voiture est défectueux et remplacez-le si nécessaire (voir chapitre **Remplacer le fusible**).

La LED blanche située dans le boîtier s'éteint une fois un appareil raccordé.

- ◆ Vérifiez si le fusible du chargeur de voiture est défectueux et remplacez-le si nécessaire (voir chapitre **Remplacer le fusible**).

REMARQUE

- ▶ Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en prenant les mesures citées ci-dessus, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Nettoyage

ATTENTION

- ▶ Débranchez l'appareil de l'allume-cigare avant le nettoyage et lorsqu'il n'est pas utilisé.

ATTENTION

Détérioration de l'appareil !

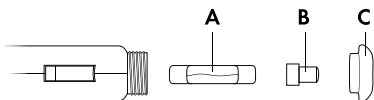
- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- ◆ En cas de besoin, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux.
 - ◆ En cas de salissures coriaces, utilisez un chiffon légèrement humide avec un produit de nettoyage doux.

Remplacer le fusible

Le chargeur de voiture est muni d'un fusible pour protéger le réseau de bord du véhicule. Si l'appareil ne fonctionne plus, veuillez vérifier ou remplacer le fusible.

- ◆ Ouvrez le chargeur de voiture en dévissant avec précaution le bouchon fileté (C) dans le sens antihoraire avant de le retirer.

- ◆ Détachez la pointe du connecteur (B) du fusible (A) et enlevez le fusible (A).
- ◆ Placez maintenant un fusible neuf (A) du type F4L/250 V dans le chargeur de voiture. Placez la pointe du connecteur (B) sur l'extrémité légèrement en saillie du fusible (A) et revissez le bouchon fileté (C) auparavant retiré.

**⚠ DANGER**

- Utilisez toujours un fusible de même type !
Sinon il y a un risque d'incendie.

REMARQUE

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, ou si le nouveau fusible grille tout de suite, l'appareil est défectueux. Dans ce cas, veuillez vous adresser à notre hotline de service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Rangement

ATTENTION

- ▶ Les températures dans l'habitacle du véhicule peuvent atteindre des valeurs extrêmes en été et en hiver. Pour cette raison et pour éviter tous dommages, n'entrez pas l'appareil dans le véhicule.
- ◆ Entrez l'appareil à un endroit sec et exempt de poussières, sans exposition directe au soleil.

Recyclage

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre d'une poubelle à roues barrée montre que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères mais le rapporter à des points de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cette fin.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.

Recyclage de l'emballage



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : Plastiques,

20-22 : Papier et carton,

80-98 : Matériaux composites

Annexe

Caractéristiques techniques

Tension et courant d'entrée	12 V \equiv (courant continu), max. 2,8 A
Tension /intensité de sortie par port USB ❶	5 V \equiv (courant continu), max. 2,1 A
Tension / courant de sortie total(e)	5 V \equiv (courant continu), max. 4,2 A
Ports USB ❶	USB type A

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 313579

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding 56

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing . 56

Informatie over handelsmerken 56

Gebruik in overeenstemming
met de bestemming 57

Gebruikte waarschuwingen
en pictogrammen 57

Veiligheid 59

Vóór de ingebruikname 61

Inhoud van het pakket controleren 61

Beschrijving van onderdelen . . . 61

Bediening en gebruik 62

Ionisatiefunctie 62

Oplaadfunctie 62

Problemen oplossen 64

Reinigen 65

Zekering vervangen 65

Opslag 67

Afvoeren 67

Apparaat afvoeren 67

Verpakking afvoeren 68

Bijlage 68

Technische gegevens 68

Garantie van Kompernaß Handels GmbH 69

Service 72

Importeur 72

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt.

Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd als naslagwerk in de buurt van het product. Geef alle documenten inclusief deze gebruiksaanwijzing mee als u het product overdraagt of verkoopt aan een derde.

Informatie over handelsmerken

USB[®] is een wettig gedeponeed handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.

Alle overige namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeede handelsmerken van hun respectieve eigenaren zijn.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is bestemd voor het opladen en gebruiken van mobiele eindapparaten met USB-aansluiting. Er kan ook een ionisatiefunctie worden ingeschakeld. Het is alleen geschikt voor voertuigen met een sigarettenaansteker waarvan de negatieve pool aan massa ligt. Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en kan resulteren in beschadigingen en verwondingen. Het apparaat is alleen bestemd voor privégebruik en niet voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen. Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te voorkomen.

LET OP**Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.**

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- ▶ Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.

**Smart
Fast
Charge**

Dankzij de *Smart Fast Charge*-technologie kunnen compatibele apparaten sneller worden opgeladen. Bij compatibele, aangesloten apparaten wordt automatisch aangegeven of ze de maximale oplaadstroom gebruiken.

 De E-markering is een keurmerk waarmee onderdelen van motorvoertuigen worden aangeduid waarvoor een vergunning vereist is; de markering geeft aan dat de vereiste keuringen zijn uitgevoerd en dat een ECE-typegoedkeuring is verleend.

Veiligheid

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Laat beschadigde snoeren of aansluitingen onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen om gevaar te voorkomen.
- Open nooit het apparaat en voer er geen reparaties aan uit.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.

- Stel het apparaat nooit bloot aan extreme hitte of een hoge luchtvochtigheid. Dit geldt met name bij het opbergen in een auto. Als een auto langere tijd stilstaat bij warm weer met rechtstreeks zonlicht ontstaan hoge temperaturen binnen in de auto en in het handschoenenvak. Haal elektrische en elektronische apparaten uit het voertuig.
- Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van uw mobiele eindapparaat.
- Haal de stekker van het apparaat onmiddellijk uit de sigarettenaansteker wanneer u bij het apparaat een brandgeur of rookontwikkeling constateert.
-  **GEVAAR** De rook mag in geen geval worden ingeademd, omdat die schadelijk is voor de gezondheid.
- Neem alle plaatselijk geldende wetten in acht. De handen moeten onder het autorijden altijd voor de bediening van de auto beschikbaar zijn. De verkeersveiligheid heeft onder het rijden altijd voorrang. Gebruik deze houder uitsluitend wanneer er geen gevaar in welke rijssituatie dan ook kan ontstaan. Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen worden uitgevoerd door een klantendienst die door de fabrikant is geautoriseerd, anders vervalt de garantie bij volgende schadegevallen.

Vóór de ingebruikname

Inhoud van het pakket controleren

- ◆ Haal alle onderdelen en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

GEVAAR

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.


Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- Autoadapter met USB-laadfunctie
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING



- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Beschrijving van onderdelen

- 1 USB-aansluitingen type A (2x)
- 2 Luchtuitlaat (voor geïoniseerde lucht)
- 3 Rode LED (bedrijfs-LED Ionisatie)
- 4 Aan-/uitknop 

Bediening en gebruik

Ionisatiefunctie

- ◆ Sluit de autolader aan op het stroomcircuit van uw voertuig (sigarettenaansteker). De witte LED op de behuizing geeft aan dat het apparaat klaar is voor gebruik. Al naar gelang het voertuigtype moet eventueel vooraf het contact worden ingeschakeld.
- ◆ Druk op de aan-/uitknop  ④. De rode LED ③ brandt en het apparaat begint met de ionisatie.
- ◆ Druk opnieuw op de aan-/uitknop  ④ om de autolader uit te schakelen.

Oplaadfunctie

LET OP

- ▶ De maximale stroomafgifte per USB-aansluiting ① bedraagt 2,1 A.
- ▶ De maximale stroomafgifte van de autolader bij gelijktijdige bezetting van beide USB-aansluitingen ① bedraagt 4,2 A. Afhankelijk van de bezetting van de USB-aansluitingen ① wordt de stroomafgifte verdeeld.
- ◆ Sluit de autolader aan op het stroomcircuit van uw voertuig (sigarettenaansteker). De witte LED op de behuizing geeft aan dat het apparaat klaar is voor gebruik.

- ◆ Sluit de oplaadkabel aan op een van de USB-aansluitingen **1** van de autolader en op de USB-aansluiting van uw mobiele eindapparaat. Het opladen begint meteen en wordt aangegeven op het mobiele eindapparaat.
- ◆ Maak na het opladen de oplaadkabel los van de USB-aansluiting **1** van de autolader. Haal de autolader uit de sigarettenaansteker als u deze niet meer gebruikt. Haal de autoluchtreiniger uit de sigarettenaansteker als u deze niet meer gebruikt.

LET OP

- ▶ Bij voertuigen waarbij de sigarettenaansteker ook bij uitgeschakelde ontsteking werkt, moeten mobiele eindapparaten na gebruik worden losgekoppeld van de sigarettenaansteker. Anders kan de voertuigaccu na langere tijd ontladen raken, omdat deze apparaten ook in de rusttoestand mogelijk stroom verbruiken.

OPMERKING

- ▶ Het apparaat kan gelijktijdig worden gebruikt voor ionisering van de lucht en voor het opladen resp. gebruiken van mobiele eindapparaten via de USB-aansluitingen **1**.

Problemen oplossen

Een aangesloten apparaat wordt niet opgeladen (de witte LED op de behuizing brandt niet).

- ◆ Geen verbinding met de sigarettenaanstecker. Controleer de verbinding.
- ◆ Al naar gelang het voertuigtype moet eventueel vooraf het contact worden ingeschakeld.
- ◆ Controleer of de zekering van de autolader defect is en vervang deze zo nodig (zie het hoofdstuk **Zekering vervangen**).

De witte LED op de behuizing dooft nadat een apparaat is aangesloten.

- ◆ Controleer of de zekering van de autolader defect is en vervang deze zo nodig (zie het hoofdstuk **Zekering vervangen**).

OPMERKING

- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk als u met de stappen hiervoor het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk **Service**).

Reinigen

LET OP

- ▶ Koppel het apparaat los van de sigarettenaansteker voordat u het reinigt en wanneer u het niet gebruikt.

LET OP

Beschadiging van het apparaat!

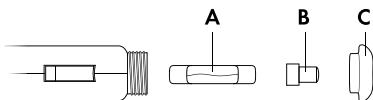
- ▶ Zorg ervoor dat er tijdens het schoonmaken geen vocht in het apparaat binnendringt, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- ◆ Reinig het apparaat zo nodig met een zachte doek.
 - ◆ Gebruik bij hardnekkig vuil een licht bevochtigde doek met wat mild afwasmiddel.

Zekering vervangen

In de autolader bevindt zich een zekering ter beveiliging van het stroomcircuit van het voertuig. Controleer, als het apparaat niet meer werkt, de zekering en vervang deze zo nodig.

- ◆ Open de autolader door het schroefinzetstuk (C) voorzichtig tegen de wijzers van de klok in los te draaien en te verwijderen.

- ◆ Haal de stekkerpunt (B) van de zekering (A) af en verwijder de zekering (A).
- ◆ Plaats nu een nieuwe zekering (A) van het type F4L/250V in de autolader. Zet de stekkerpunt (B) op het licht uitstekende uiteinde van de zekering (A) en draai het tevoren uitgenomen schroefinzetstuk (C) weer in.

**⚠ GEVAAR**

- Gebruik uitsluitend een zekering van hetzelfde type!
Anders bestaat er brandgevaar.

OPMERKING

Als het apparaat nog steeds niet werkt, of als de nieuwe zekering meteen weer doorbrandt, is er sprake van een defect aan het apparaat. Neem in dat geval contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**).

Opslag

LET OP

- ▶ De temperaturen in het voertuig kunnen in de zomer en winter extreme waarden bereiken. Berg het apparaat daarom niet in het voertuig op, om beschadigingen te voorkomen.

- ◆ Berg het apparaat op een droge en stofvrije plek zonder rechtstreeks zonlicht op.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU.

Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Bescherm het milieu en voer producten op een milieuvriendelijke manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen

20-22: papier en karton

80-98: composietmaterialen

Bijlage

Technische gegevens

Ingangsspanning/ -stroom	12 V \equiv (gelijkstroom), max. 2,8 A
Uitgangsspanning/ -stroom per USB-aan- sluiting ❶	5 V \equiv (gelijkstroom), max. 2,1 A
Uitgangsspanning/ -stroom totaal	5 V \equiv (gelijkstroom), max. 4,2 A
USB-aansluitingen ❶	USB type A

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend serviceficiaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiemelding

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 313579

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	74
Informacje o instrukcji obsługi	74
Uwagi dotyczące znaków towarowych .	74
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.	75
Zastosowane ostrzeżenia i symbole. . .	75
Bezpieczeństwo	77
Przed uruchomieniem	79
Sprawdzenie kompletności dostawy . . .	79
Opis części	80
Obsługa i eksploatacja	80
Funkcja jonizacji	80
Funkcja ładowania	81
Rozwiązywanie problemów . . .	83
Czyszczenie	84
Wymiana bezpiecznika	84
Przechowywanie	86
Utylizacja	86
Utylizacja urządzenia	86
Utylizacja opakowania	87
Załącznik	87
Dane techniczne	87
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	88
Serwis	91
Importer	91

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi przechowuj zawsze w pobliżu urządzenia, aby w razie potrzeby była łatwo dostępna. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację, w tym niniejszą instrukcję obsługi.

Uwagi dotyczące znaków towarowych

USB[®] jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc.

Wszystkie pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi ich odnośnych właścicieli.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to przeznaczone jest do ładowania i zasilania przenośnych urządzeń końcowych ze złączem USB. Dodatkowo można włączyć funkcję jonizacji. Przeznaczone jest wyłącznie do samochodów z gniazdem zapalniczki, w której biegun ujemny znajduje się na obudowie. Inne lub wykraczające poza opisane wyżej użytkowanie będzie uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i może być przyczyną szkód materialnych i obrażeń ciała. Urządzenie jest przeznaczone tylko do zastosowań prywatnych, nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zastosowane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

- ▶ Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.


WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.



**Smart
Fast
Charge**

Dzięki zastosowaniu techniki **Smart Fast Charge** (inteligentnego, szybkiego ładowania) możliwe jest skrócenie czasu ładowania kompatybilnych urządzeń. Kompatybilnym, podłączonym urządzeniom automatycznie sygnalizowane jest, że zużywają maksymalny użyteczny prąd ładowania.

 Znak E jest znakiem dopuszczenia służącym do oznaczania podzespołów pojazdów silnikowych podlegających homologacji i wskazuje, że przeprowadzono niezbędne badania i udzielono homologacji typu ECE.

Bezpieczeństwo

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Opiswane urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub też nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy; chyba że będą one korzystały z niego pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymają od niej stosowne wskazówki dotyczące jego prawidłowej obsługi.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub spadło na ziemię.
- W przypadku uszkodzenia kabli lub przyłączy, zwróć się do autoryzowanego serwisu lub działu obsługi klienta w celu dokonania wymiany tych części na nowe, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Nigdy nie otwieraj urządzenia ani nie wykonuj w nim samodzielnych napraw.
- Urządzenie chroń przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.

- Nie narażać urządzenia na oddziaływanie wysokich temperatur lub dużej wilgotności powietrza. Dotyczy to w szczególności przechowywania urządzenia w samochodzie. Podczas dłuższego postoju przy wysokiej temperaturze zewnętrznej i narażeniu na działanie promieni słonecznych wnętrze pojazdu i schowek bardzo mocno się nagrzewają. Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy wyjmować z pojazdu.
- Należy również zapoznać się z instrukcją obsługi przenośnego urządzenia końcowego.
- Gdy z urządzenia zacznie wydobywać się swąd spalinowy lub dym, odłącz je natychmiast z gniazda zapalniczki.
- **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**
Nie wolno wdychać dymu, ponieważ jest on szkodliwy dla zdrowia.
- Przestrzegaj wszystkich przepisów obowiązujących w miejscu użycia urządzenia. Podczas jazdy ręce muszą być zawsze wolne, aby można było kierować pojazdem. Priorytetem w czasie jazdy musi być zawsze bezpieczeństwo ruchu. Uchwytu używaj tylko wtedy, jeśli nie będzie on źródłem niebezpieczeństw w jakiegokolwiek sytuacji na drodze.
- W okresie gwarancyjnym naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Wykonywanie napraw poza siecią serwisową powoduje utratę praw gwarancyjnych.

Przed uruchomieniem

Sprawdzenie kompletności dostawy

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Zdejmij wszystkie elementy opakowania.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.


Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Złączka samochodowa z funkcją ładowania poprzez złącze USB
- Niniejsza instrukcja eksploatacji

WSKAZÓWKA



- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis części

- 1 Złącza USB typu A (2 x)
- 2 Wylot powietrza (zjonizowanego powietrza)
- 3 Czerwona dioda LED (dioda LED trybu pracy Jonizacja)
- 4 Włącznik/wyłącznik 

Obsługa i eksploatacja

Funkcja jonizacji

- ◆ Podłącz ładowarkę samochodową do napięcia pokładowego pojazdu (gniazdo zapalniczki). Biała dioda LED w obudowie sygnalizuje gotowość urządzenia do pracy. W zależności od typu pojazdu konieczne może być ewent. wcześniejsze włączenie zapłonu.
- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik  **4**. Czerwona dioda LED **3** świeci się, a urządzenie rozpoczyna jonizację.
- ◆ Naciśnij ponownie włącznik/wyłącznik  **4**, aby wyłączyć ładowarkę samochodową.

Funkcja ładowania

UWAGA

- ▶ Maksymalny prąd wyjściowy na złącze USB **1** wynosi 2,1 A.
 - ▶ Maksymalna moc wyjściowa ładowarki samochodowej przy jednoczesnym zajęciu obu złączy USB **1** wynosi 4,2 A. W zależności od przypisania złączy USB **1**, prąd wyjściowy jest dzielony.
- ◆ Podłącz ładowarkę samochodową do napięcia pokładowego pojazdu (gniazdo zapalniczki). Biała dioda LED w obudowie sygnalizuje gotowość urządzenia do pracy.
 - ◆ Podłącz kabel ładowania do jednego ze złączy USB **1** ładowarki samochodowej oraz do złącza USB przenośnego urządzenia końcowego. Proces ładowania rozpoczyna się natychmiast i jest wskazywany na wyświetlaczu przenośnego urządzenia końcowego.
 - ◆ Po zakończeniu ładowania odłącz kabel ładowania od złącza USB **1** ładowarki samochodowej. Jeśli nie używasz już ładowarki samochodowej, wyciągnij ją z gniazda zapalniczki.

UWAGA

- ▶ W pojazdach, w których zapalniczka działa również przy wyłączonym zapłonie, po zakończeniu korzystania z urządzenia należy przenośne urządzenia końcowe odłączyć od gniazda zapalniczki. W przeciwnym razie po dłuższym okresie czasu może dojść do rozładowania akumulatora samochodu, ponieważ urządzenia te pobierają prąd także w stanie czuwania.

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie może być używane jednocześnie do jonizacji oraz do ładowania lub zasilania końcowych urządzeń przenośnych przez złącza USB **1**.

Rozwiązywanie problemów

Podłączone urządzenie nie ładuje się (biała dioda LED w obudowie nie świeci się).

- ◆ Brak połączenia z zapalniczką samochodową. Sprawdź połączenie.
- ◆ W zależności od typu pojazdu konieczne może być ewent. wcześniejsze włączenie zapłonu.
- ◆ Sprawdź, czy bezpiecznik ładowarki samochodowej nie jest uszkodzony i w razie potrzeby wymień go (patrz rozdział **Wymiana bezpiecznika**).

Biała dioda LED w obudowie gaśnie po podłączeniu urządzenia.

- ◆ Sprawdź, czy bezpiecznik ładowarki samochodowej nie jest uszkodzony i w razie potrzeby wymień go (patrz rozdział **Wymiana bezpiecznika**).

WSKAZÓWKA

- ▶ Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, prosimy zgłosić usterkę przez infolinię serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Czyszczenie

UWAGA

- ▶ Przed czyszczeniem oraz w przypadku niekorzystania z urządzenia należy je odłączyć od gniazda zapalniczki.

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia!

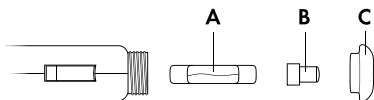
- ▶ Podczas czyszczenia zwróć uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ◆ W razie potrzeby oczyść urządzenie przecierając je miękką, suchą szmatką.
- ◆ Do usuwania uporczywych zanieczyszczeń używaj lekko nawilżonej ściereczki i łagodnego detergentu.

Wymiana bezpiecznika

W ładowarce samochodowej znajduje się bezpiecznik, chroniący instalację elektryczną pojazdu. Gdyby urządzenie przestało działać, należy sprawdzić lub wymienić bezpiecznik.

- ◆ Otwórz ładowarkę samochodową, odkręcając ostrożnie w lewo wkręcany wkład (C) i zdejmując go.
- ◆ Zdejmij końcówkę wtyczki (B) z bezpiecznika (A) i wyjmij bezpiecznik (A).

- ◆ Włóż nowy bezpiecznik (A) typu F4L/250 V do ładowarki samochodowej powietrza. Załóż końcówkę wtyku (B) na lekko wystający koniec bezpiecznika (A) i ponownie wkręć wcześniej wyjęty wkręcany wkład (C).



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Używaj zawsze bezpieczników tego samego typu!
W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

WSKAZÓWKA

Jeśli urządzenie w dalszym ciągu nie działa lub nowy bezpiecznik ulegnie od razu przepaleniu, oznacza to, że urządzenie jest uszkodzone. Wówczas należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Przechowywanie

UWAGA

- ▶ Temperatury wewnątrz pojazdu mogą osiągać latem i zimą skrajne wartości. Dlatego, by uniknąć uszkodzeń urządzenia, nie należy przechowywać go w pojeździe.

- ◆ Urządzenie przechowywać w suchym miejscu, nienarażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Przedstawiony obok symbol przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oznacza, że niniejsze urządzenie podlega przepisom Dyrektywy 2012/19/EU.

Zgodnie z dyrektywą po zakończeniu okresu eksploatacji zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów, zakładu recyklingu lub zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób:

- 1-7: tworzywa sztuczne,
- 20-22: papier i tektura,
- 80-98: kompozyty

Załącznik

Dane techniczne

Napięcie wejściowe / prąd wejściowy	12 V \equiv (prąd stały) / maks. 2,8 A
Napięcie/ prąd wyjściowy na złącze USB ❶	5 V \equiv (prąd stały) / maks. 2,1 A
Napięcie/prąd wyjściowy razem	5 V \equiv (prąd stały) / maks. 4,2 A
Złącza USB ❶	USB typ A

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykuł można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 313579

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Obsah

Úvod 94

Informace k tomuto návodu k obsluze . . 94

Informace o ochranných známkách . . . 94

Použití v souladu s určením. 95

Použitá výstražná upozornění a symboly .95

Bezpečnost 97

Před uvedením do provozu 99

Kontrola rozsahu dodávky 99

Popis dílů 99

Obsluha a provoz 100

Ionizační funkce 100

Funkce nabíjení. 100

Hledání závad. 102

Čištění 103

Výměna pojistky 103

Skladování 105

Likvidace 105

Likvidace přístroje. 105

Likvidace obalu 106

Příloha 106

Technické údaje 106

Záruka společnosti

Kompernass Handels GmbH 107

Servis 110

Dovozce 110

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Návod k obsluze uchovejte vždy jako referenční příručku v blízkosti výrobku. Při předávání nebo prodeji výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady, vč. tohoto návodu k obsluze.

Informace o ochranných známkách

USB[®] je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc. Veškeré ostatní názvy a produkty mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami jejich příslušných vlastníků.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k nabíjení a provozu mobilních koncových zařízení s portem USB. Dodatečně lze připojit ionizační funkci. Je vhodný pouze pro vozidla se zapalovačem cigaret, jejichž záporný pól leží na šasi. Jakékoliv jiné než zde popsané použití nebo použití nad zde uvedený rozsah není dovoleno a může vést k poškození a zranění. Přístroj je určen pouze pro soukromé použití a není určen k použití v živnostenských nebo průmyslových oblastech. Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu v důsledku poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese v plném rozsahu sám provozovatel.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést k těžkým zraněním nebo usmrcení.

- Pro zabránění nebezpečí vážných zranění nebo usmrcení se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- ▶ Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.


UPOZORNĚNÍ

- ▶ Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.



**Smart
Fast
Charge**

Díky použité technologii **Smart Fast Charge** je u kompatibilních zařízení možné zkrátit dobu nabíjení. Připojenými kompatibilními zařízeními je automaticky signalizováno, že používají maximální použitelný nabíjecí proud.

 Značka E je kontrolní značka pro označení konstrukčních částí podléhajících schválení u motorových vozidel a uvádí, že byly provedeny požadované zkoušky a že bylo uděleno schválení konstrukčního typu ECE.

Bezpečnost

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, senzorické nebo duševní schopnosti či nedostatek zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by jej používaly pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- K zabránění zranění nechte poškozené kabely nebo konektory ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem.
- Přístroj nikdy neotevírejte ani na něm neprovádějte žádné změny.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.

Před uvedením do provozu

Kontrola rozsahu dodávky

- ◆ Vyjměte všechny části a návod k obsluze z krabice.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál.

NEBEZPEČÍ

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.


Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- autoadaptér s funkcí nabíjení přes USB
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ



- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Popis dílů

- 1 porty USB typu A (2x)
- 2 výpust vzduchu (pro ionizovaný vzduch)
- 3 červená LED (provozní LED ionizace)
- 4 zapínač/vypínač 

Obsluha a provoz

Ionizační funkce

- ◆ Nabíječku do auta připojte k palubnímu napětí (zapalovač cigaret) svého vozidla. Bílá LED v krytu signalizuje provozní připravenost přístroje. Dle typu vozidla se musí popř. předem zapnout zapalování.
- ◆ Stiskněte zapínač/vypínač  **4**. Červená LED **3** svítí a přístroj začne s ionizací.
- ◆ K vypnutí nabíječky do auta opět stiskněte zapínač/vypínač  **4**.

Funkce nabíjení

POZOR

- ▶ Maximální proudový výstup každého portu USB **1** je 2,1 A.
- ▶ Maximální proudový výstup nabíječky do auta při současném obsazení obou portů USB **1** je 4,2 A.
V závislosti na obsazení portů USB **1** se proudový výstup rozdělí.
- ◆ Nabíječku do auta připojte k palubnímu napětí (zapalovač cigaret) svého vozidla. Bílá LED v krytu signalizuje provozní připravenost přístroje.

- ◆ Zapojte nabíjecí kabel do jednoho z portů USB **1** nabíječky do auta a do portu USB svého mobilního koncového zařízení. Nabíjení se okamžitě spustí a zobrazí se na displeji Vašeho mobilního koncového zařízení.
- ◆ Po ukončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel od portu USB **1** nabíječky do auta. Pokud nabíječku do auta již více nepoužíváte, vytáhněte ji ze zapalovače cigaret.

POZOR

- ▶ U vozidel, u nichž zapalovač cigaret funguje i při vypnutém zapalování, se musí mobilní koncová zařízení po použití ze zapalovače cigaret vytáhnout. V opačném případě se po delší době může vybit baterie vozidla, protože tato zařízení jsou příp. napájena proudem i v klidovém stavu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přístroj lze používat současně k ionizaci vzduchu a nabíjení, resp. provozu mobilních koncových zařízení prostřednictvím portů USB **1**.

Hledání závad

Připojený přístroj se nenabíjí (bílá LED v krytu nesvítí).

- ◆ Žádné spojení se zapalovačem cigaret v autě. Zkontrolujte zapojení.
- ◆ Dle typu vozidla se musí popř. předem zapnout zapalování.
- ◆ Zkontrolujte, zda není pojistka nabíječky do auta vadná, a příp. ji vyměňte (viz kapitola **Výměna pojistky**).

Bílá LED v krytu zhasne po připojení přístroje.

- ◆ Zkontrolujte, zda není pojistka nabíječky do auta vadná, a příp. ji vyměňte (viz kapitola **Výměna pojistky**).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud nemůžete vyřešit problém výše uvedenými kroky, kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Čištění

POZOR

- ▶ Před čištěním a při nepoužívání vytáhněte přístroj ze zapalovače cigaret.

POZOR

Poškození přístroje!

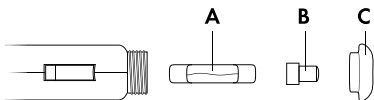
- ▶ Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- ◆ Příklad: Přístroj čistěte dle potřeby měkkým hadříkem.
- ◆ V případě silného znečištění použijte lehce navlhčený hadřík s jemným čisticím prostředkem.

Výměna pojistky

V nabíječce do auta se nachází pojistka k ochraně palubní sítě vozidla. Pokud již přístroj nefunguje, zkontrolujte, resp. vyměňte pojistku.

- ◆ Nabíječku do auta otevřete opatrným vyšroubováním šroubové vložky (C) proti směru hodinových ručiček a jejím sejmutím.

- ◆ Sejměte špičku konektoru (B) z pojistky (A) a pojistku (A) vytáhněte.
- ◆ Nyní vložte novou pojistku (A) typu F4L/250V do nabíječky do auta. Špičku konektoru (B) nasadte na mírně vyčnívající konec pojistky (A) a opět našroubujte předtím vyšroubovanou šroubovou vložku (C).



⚠ NEBEZPEČÍ

- ▶ Používejte výlučně pojistku stejného typu!
Jinak hrozí nebezpečí požáru.

UPOZORNĚNÍ

Pokud přístroj i nadále nefunguje nebo dojde-li hned k propálení nové pojistky, je přístroj vadný. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Skladování

POZOR

- ▶ Teploty uvnitř vozidla mohou dosáhnout v létě i v zimě extrémních hodnot. Proto k zabránění poškození neuchovávejte přístroj ve vozidle.
- ◆ Skladujte přístroj na suchém a bezprašném místě, mimo dosah přímého slunečního záření.

Likvidace

Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby použitelnosti nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Likvidace obalu



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztrďte.

Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty,

20–22: papír a lepenka,

80–98: kompozitní materiály

Příloha

Technické údaje

Vstupní napětí / vstupní proud	12 V \equiv (stejnoseměrný proud), max. 2,8 A
Výstupní napětí / výstupní proud každého portu USB ❶	5 V \equiv (stejnoseměrný proud), max. 2,1 A
Výstupní napětí / výstupní proud celkem	5 V \equiv (stejnoseměrný proud), max. 4,2 A
Porty USB ❶	USB typu A

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání
3 let od data zakoupení. V případě závad
tohoto výrobku máte zákonná práva vůči
prodeji výrobku. Tato zákonná práva ne-
jsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu.
Dobře uschovejte originál pokladního lístku.
Tento doklad je potřebný jako důkaz o
koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto
výrobku dojde k vadě materiálu nebo
výrobní závadě, pak Vám podle našeho
uvážení výrobek zdarma opravíme nebo
vyměníme. Předpokladem této záruky je, že
bude během tříleté lhůty předložen vadný
přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a
stručně se popíše v čem závada spočívá a
kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdr-
žíte zpět buď opravený nebo nový produkt.
Opravou nebo výměnou výrobku nezačne
plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 313579

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 112

Informácie o tomto návode na obsluhu 112

Upozornenia týkajúce
sa ochranných známkok 112

Používanie v súlade s účelom. 113

Použitie výstražné upozornenia
a symboly. 113

Bezpečnosť 115

Pred uvedením do prevádzky. 117

Kontrola rozsahu dodávky. 117

Opis dielov 117

Obsluha a prevádzka. 118

Funkcia ionizácie 118

Funkcia nabíjania 118

Hľadanie chýb. 120

Čistenie 121

Výmena poistky 121

Skladovanie 123

Likvidácia 123

Likvidácia prístroja 123

Likvidácia obalu 124

Príloha 124

Technické údaje 124

Záruka spoločnosti

Kompernass Handels GmbH 125

Servis 128

Dovozca. 128

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu si uschovajte vždy ako referenčnú príručku v blízkosti výrobku. Pri postúpení alebo predaji výrobku tretím osobám odovzdajte všetky podklady vrátane tohto návodu na obsluhu.

Upozornenia týkajúce sa ochranných znáмок

USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc. Všetky ďalšie názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je určený na nabíjanie a prevádzku mobilných koncových zariadení s USB prípojkou. Navyše je možné pripojiť funkciu ionizácie. Je vhodný len pre vozidlá so zapalovačom cigariet, ktorého záporný pól je uzemnený. Iné použitie alebo použitie prekračujúce tento rámec sa považuje za neprimerané účelu a môže viesť k poškodeniam prístrojov a poraneniam. Prístroj nie je určený na súkromné používanie a na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s účelom sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V predloženom návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť.

- Aby sa zabránilo nebezpečenstvu ťažkých zranení alebo usmrtenia, musia sa dodržiavať inštrukcie uvedené v tomto výstražnom upozornení.

POZOR**Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.**

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.


- ▶ Aby ste zabránili vecným škodám, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- ▶ Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

**Smart
Fast
Charge**

Vďaka použitej technológii **Smart Fast Charge** je pri kompatibilných zariadeniach možná kratšia doba nabíjania. Kompatibilným pripojeným prístrojom sa automaticky signalizuje, že používajú maximálne použiteľný nabíjací prúd.

 Značka E je kontrolná značka na označenie konštrukčných dielov na motorových vozidlách s povinnosťou schválenia a oznamuje, že boli vykonané potrebné skúšky a bolo udelené schválenie ECE konštrukčného typu.

Bezpečnosť

Na účely bezpečnej manipulácie s prístrojom dodržiavajte nasledovné bezpečnostné upozornenia:

- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností, prípadne znalostí, s výnimkou prípadu, že budú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo budú touto osobou inštruované, ako sa má prístroj používať.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Pred použitím skontrolujte viditeľné poškodenia prístroja. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Poškodený kábel alebo prípojku nechajte vymeniť autorizovaným kvalifikovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu.
- Prístroj nikdy neotvárajte a nevykonávajte na ňom žiadne opravy.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a zabráňte vniknutiu kvapalín do prístroja.

- Prístroj nikdy nevystavujte extrémnym teplotám ani vysokej vlhkosti vzduchu. To platí predovšetkým pri jeho uložení vo vozidle. Pri dlhších prestojoch a teplom počasí so slnečným žiarením vznikajú vysoké teploty v interiéri a v príručnej skrinke. Vyberte z vozidla elektrické a elektronické prístroje.
- Dodržiavajte tiež návod na obsluhu vášho mobilného koncového zariadenia.
- Ak zistíte na prístroji zápach ohňa alebo tvorbu dymu, ihneď ho odpojte od zapalovača cigariet.
- **⚠ NEBEZPEČENSTVO** Dym nesmiete v žiadnom prípade vdychovať, pretože poškodzuje zdravie.
- Dodržiavajte všetky zákony platné na mieste používania. Ruky musia byť počas jazdy voľné na vedenie vozidla. Bezpečnosť na cestách musí mať počas jazdy vždy prednosť. Tento držiak používajte len v tom prípade, ak nemôže vzniknúť nebezpečenstvo v žiadnej jazdnej situácii. Opravy prístroja v priebehu záručnej doby smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis, v opačnom prípade pri následných škodách záruka stráca platnosť.

Pred uvedením do prevádzky

Kontrola rozsahu dodávky

- ◆ Vyberte všetky diely a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ◆ Odstráňte všetok obalový materiál.

NEBEZPEČENSTVO

- ▶ Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.


Rozsah dodávky pozostáva z nasledovných komponentov:

- Autoadaptér s funkciou nabíjania cez USB
- Tento návod na obsluhu

UPOZORNENIE



- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

Opis dielov

- 1 USB prípojky typ A (2x)
- 2 Výpust vzduchu (pre ionizovaný vzduch)
- 3 Červená LED dióda (prevádzková dióda LED ionizácie)
- 4 Spínač ZAP/VYP 

Obsluha a prevádzka

Funkcia ionizácie

- ◆ Pripojte nabíjačku do auta na palubné napätie (zapaľovač cigariet) vášho vozidla. Biela LED dióda v telese signalizuje prevádzkovú pripravenosť prístroja. Podľa typu vozidla sa príp. musí vopred zapnúť zapaľovanie.
- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP  ④. Červená LED dióda ③ svieti a prístroj začne s ionizáciou.
- ◆ Stlačte znova spínač ZAP/VYP  ④, aby ste vypli nabíjačku do auta.

Funkcia nabíjania

POZOR

- ▶ Maximálny odber prúdu na USB prípojku ① činí 2,1 A.
- ▶ Maximálny odber prúdu nabíjačky do auta pri súčasnom obsadení oboch USB prípojok ① činí 4,2 A. Podľa obsadenia USB prípojok ① sa odber prúdu rozdeľuje.
- ◆ Pripojte nabíjačku do auta na palubné napätie (zapaľovač cigariet) vášho vozidla. Biela LED dióda v telese signalizuje prevádzkovú pripravenosť prístroja.

- ◆ Spojte nabíjací kábel s jednou z USB prípojok **1** nabíjačky do auta a USB prípojkou vášho mobilného koncového zariadenia. Ihneď začne proces nabíjania a signalizuje sa to na vašom mobilnom koncovom zariadení.
- ◆ Po ukončení nabíjania odpojte nabíjací kábel od USB prípojky **1** nabíjačky do auta. Keď nabíjačku do auta viac nepoužívate, vytiahnite ju zo zapalovača cigariet.

POZOR

- ▶ Pri vozidlách, v ktorých je zapalovač cigariet v prevádzke aj pri vypnutom zapalovaní, sa musia mobilné koncové zariadenia po používaní odpojiť od zapalovača cigariet. V opačnom prípade sa môže akumulátor vozidla počas dlhšieho časového intervalu vybiť, pretože tieto prístroje odoberajú prúd príp. aj v stave pokoja.

UPOZORNENIE

- ▶ Prístroj sa môže používať súčasne na ionizáciu a na nabíjanie, resp. na prevádzku mobilných koncových zariadení cez USB prípojky **1**.

Hľadanie chýb

Pripojený prístroj sa nenabíja (biela LED dióda nachádzajúca sa v telese nesvieti).

- ◆ Žiadne spojenie k cigaretovému zapalovaču automobilu. Prekontrolujte spojenie.
- ◆ Podľa typu vozidla sa príp. musí vopred zapnúť zapalovanie.
- ◆ Skontrolujte, či je poistka nabíjačky do auta chybná a príp. ju vymeňte (pozri kapitolu **Výmena poistky**).

Biela LED dióda nachádzajúca sa v telese zhasne potom, ako bol prístroj pripojený.

- ◆ Skontrolujte, či je poistka nabíjačky do auta chybná a príp. ju vymeňte (pozri kapitolu **Výmena poistky**).

UPOZORNENIE

- ▶ Ak pomocou vyššie uvedených krokov nemôžete odstrániť problém, kontaktujte prosím servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

Čistenie

POZOR

- ▶ Prístroj pred čistením a ak ho nepoužívate odpojte od zapalovača cigariet.

POZOR

Poškodenie prístroja!

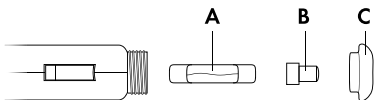
- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení do prístroja neodstala žiadna vlhkosť, aby sa tak zabránilo jeho neopraviteľnému poškodeniu.
- ◆ V prípade potreby vyčistite prístroj mäkkou utierkou.
- ◆ Silné nečistoty odstraňte mierne navlhčenou handrou a jemným čistiacim prostriedkom.

Výmena poistky

V nabíjačke do auta sa nachádza poistka na ochranu palubnej siete vozidla. Ak prístroj viac nefunguje, prekontrolujte, príp. vymeňte poistku.

- ◆ Otvorte nabíjačku do auta tak, že skrutkovaciu vložku (C) opatrne odskrutkujete proti smeru hodinových ručičiek a vyberiete ju.

- ◆ Odoberte hrot zástrčky (B) z poistky (A) a poistku (A) vyberte.
- ◆ Vložte novú poistku (A) typu F4L/250 V do nabíjačky do auta. Nasadíte hrot zástrčky (B) na mierne vyčnievajúci koniec poistky (A) a znova naskrutkujte predtým vybranú skrutkovaciu vložku (C).



⚠ NEBEZPEČENSTVO

- ▶ Používajte výlučne poistku rovnakého typu!
Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru.

UPOZORNENIE

Ak prístroj ani potom nefunguje alebo sa ihneď vypáli aj nová poistka, tak je porucha v prístroji. V takom prípade kontaktujte telefonickú linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Skladovanie

POZOR

- ▶ Teploty vo vnútornom priestore vozidla môžu dosiahnuť v lete i v zime extrémne hodnoty. Neskladujte preto zariadenie vo vozidle, aby sa zabránilo jeho poškodeniu.

- ◆ Prístroj skladujte na suchom a proti prachu chránenom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej smetnej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica

stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v podnikoch na likvidáciu odpadu.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej miestnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: plasty,

20 - 22: papier a lepenka,

80 - 98: kompozitné materiály

Príloha

Technické údaje

Vstupné napätie/ vstupný prúd	12 V \equiv (jednosmer- ný prúd) / max. 2,8 A
Výstupné napätie/ výstupný prúd na USB-prípojku ❶	5 V \equiv (jednosmerný prúd), max. 2,1 A
Výstupné napätie/ výstupný prúd celkom	5 V \equiv (jednosmerný prúd), max. 4,2 A
USB prípojky ❶	USB typ A

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu.

Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručok, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 313579

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update

Version des informations · Stand van de informatie

Stan informacji · Stav informací · Stav informácií:

10/2018 · Ident.-No.: UKLL5A1-082018-2

IAN 313579

8 